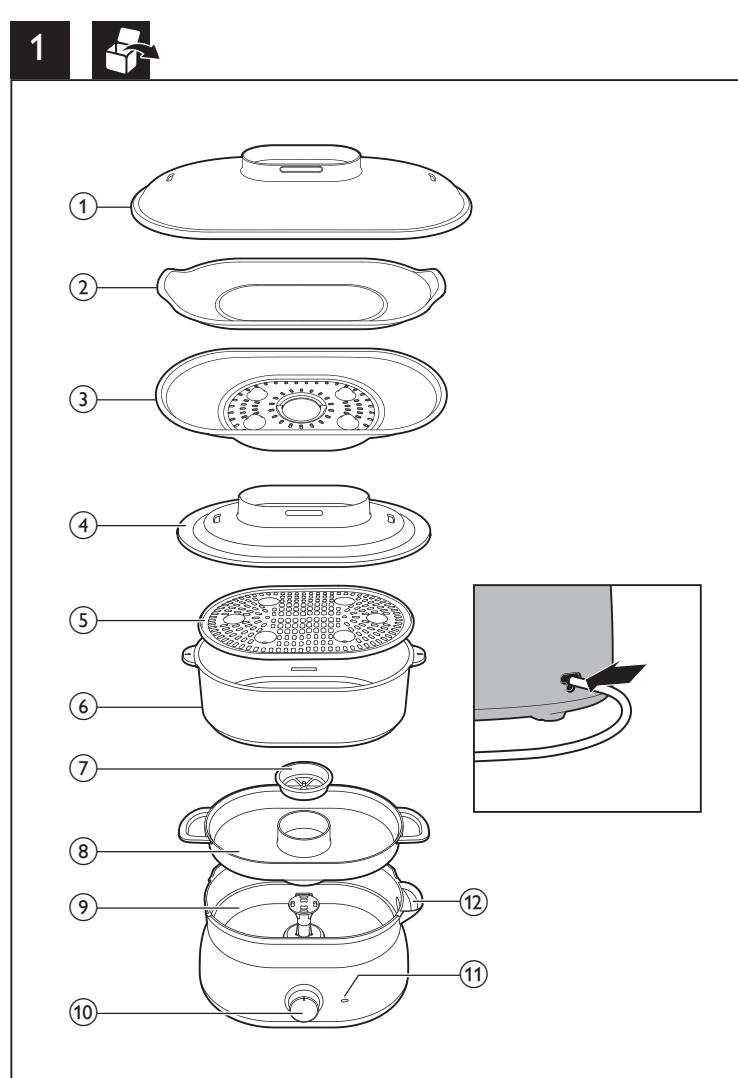




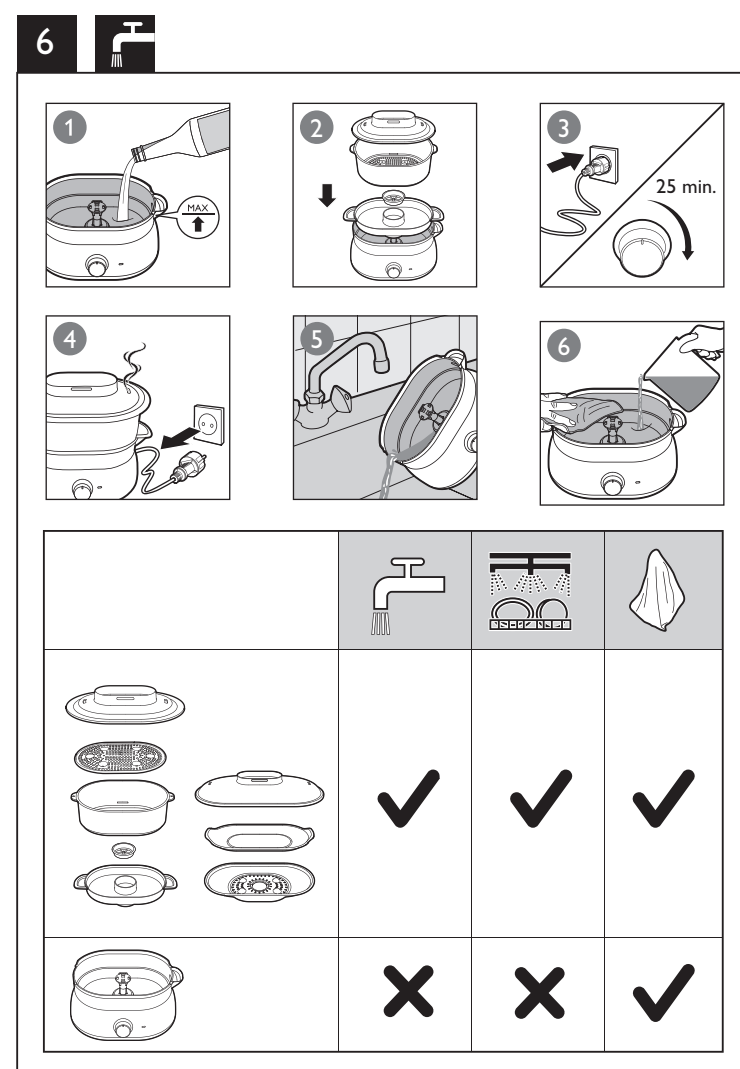
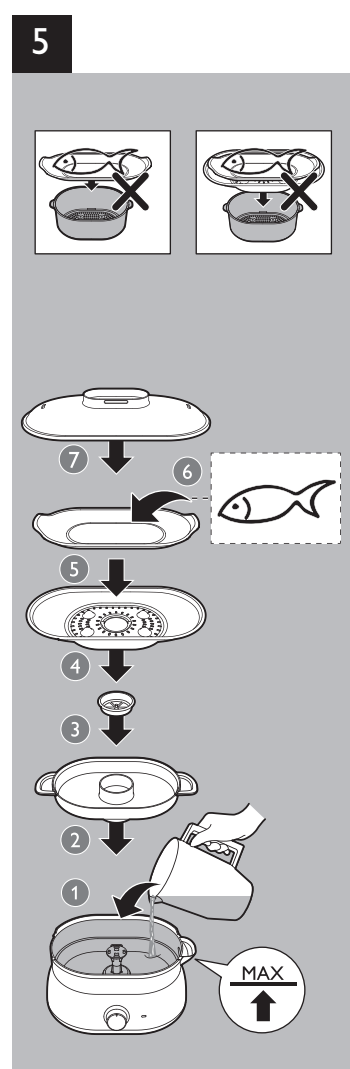
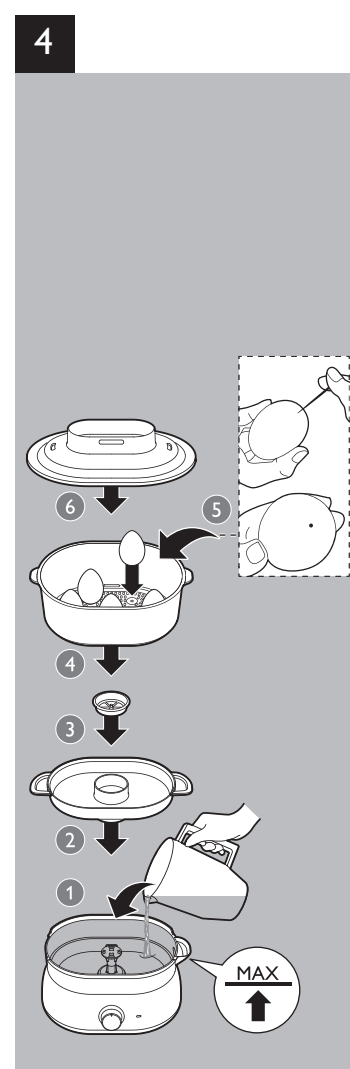
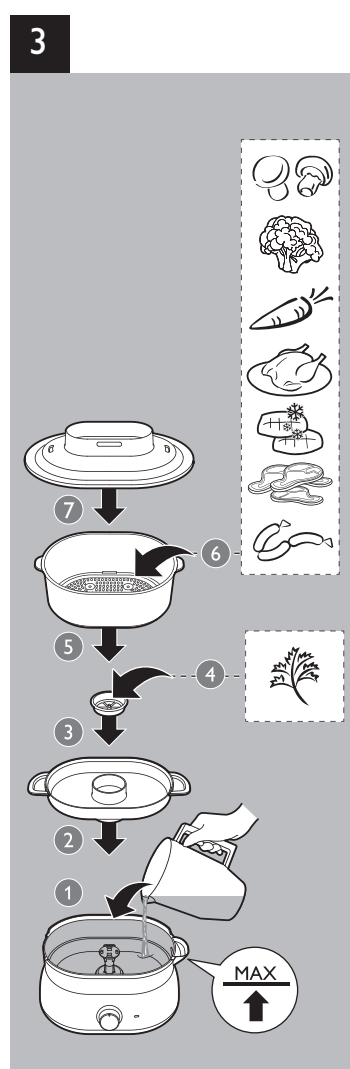
EN User manual
FR Mode d'emploi
ES Manual del usuario
RU Руководство пользователя

PHILIPS



	Kg	⌚		Kg	⌚
	400g	13-15min		1	30min
	400g	15-18min		2	15-20min
	450g	15-18min		350g	20min
	400g	15-18min		500ml	25-30min
	400g	18-20min		4	15-20min
	450g	18-20min		4	15-20min
	450g	13-15min			
	300g	25min			

	Kg	⌚		Kg	⌚
	250g	15-20min		450g	30-35min
	500g	15-35min		350g	10-12min
	250g	12-15min		250g	8-10min
	450g	15-20min		350g	18-20min
	400g	10-15min			
	6 - 8	20min			
	250g + 375ml	40min			
	150g + 300ml	15-20min			
	150g + 200ml	15min			



EN	1	2
FR	1 Tofu	2 Couscous
ES	1 Tofu	2 Couscous
RU	1 Тofу	2 Кукус

Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.
HD9185_HD9195_WEU_UM_V1.0



English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Never immerse the base in water or rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure the plug is inserted firmly into the socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Never steam frozen meat, poultry or seafood. Always thaw these ingredients completely before you steam them.
- Never use the food steamer without the drip tray, otherwise hot water splashes out of the appliance.
- Only use the steaming bowl and the fish tray in combination with the original base.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the base of the appliance to high temperatures, hot gas, steam or damp heat from other sources than the steamer itself. Do not place the food steamer on or near an operating or still hot stove or cooker.
- Always make sure the appliance is off before you unplug it.
- Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.

- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Place the food steamer on a stable, horizontal and level surface and make sure there is at least 10cm free space around it to prevent overheating.
- While using the steaming bowl with the removable bottom, always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place ('click').
- Beware of the hot steam that comes out of the food steamer during steaming or when you remove the lid. When you check food, always use kitchen utensils with long handles.
- Always remove the lid carefully and away from you. Let condensation drip off the lid into the food steamer to avoid scalding.
- Always hold the steaming bowls by one of their handles when you stir hot food or remove it from the bowls.
- Always hold the steaming bowls by their handles when the food is hot.
- Do not move the food steamer while it is operating.
- Do not reach over the food steamer while it is operating.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance. Always use oven mitts when you handle hot parts of the appliance.
- Do not place the appliance near or underneath objects that would be damaged by steam, such as walls and cupboards.
- Do not operate the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Never connect the appliance to a timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- There is a small sieve inside the water tank. If the sieve becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.

Automatic switch-off

- The appliance switches off automatically after the set steaming time has elapsed.

Boil-dry protection

- This food steamer is equipped with boil-dry protection. The boil-dry protection automatically switches off the appliance if it is switched on when there is no water in the water tank or if the water runs out during use. Let the food steamer cool down for 10 minutes before you use it again.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

3 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. For recipes to use with your steamer, go to www.philips.com/kitchen.

4 Overview

① Fish tray lid	⑦ Flavor booster
② Fish tray	⑧ Drip tray
③ Fish tray basket	⑨ Base with water tank
④ Steaming bowl lid	⑩ Steaming time adjustment button
⑤ Removable bottom	⑪ Steaming light
⑥ Steaming bowl	⑫ Water inlet

5 Before the first use

- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- Wipe the inside of the water tank with a damp cloth.

6 Using the appliance

*** Tip**

- Put the appliance on a stable, horizontal and level surface.
- Fill the water tank with water up to the maximum level, with a full water tank, the steamer can steam approximately 1 hour.
- Only fill the water tank with water. Never put seasoning, oil, or other substances in the water tank.

Note

- If you steam large quantities of food, stir the food halfway through the steaming process. Wear oven mitts and use a kitchen utensil with a long handle.
- If you use ground herbs and spices, rinse the drip tray to wet the flavour booster. This prevents ground herbs or spices from falling through the openings of the flavour booster. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavour booster to add extra flavour to the food to be steamed.

Steaming food (Fig.3 and Fig.5)

Put the food to be steamed in the steaming bowls or fish tray.

Note

- You can use the fish tray alone only.
- Do not put the fish tray or fish tray basket on top of the steaming bowl.

Steaming egg (Fig.4)

Put the egg holders to steam eggs conveniently.

Note

- Use a needle to make a small hole on the bottom of the egg before placed on the egg holder.
- Make sure you place the bowl properly and they do not wobble.

7 Cleaning and maintenance (Fig.6)

Note

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- If the vinegar starts to boil over the edge of the base, unplug the appliance and reduce the amount of vinegar.

Caution

- Do not clean the base in the dishwasher.
- If the sieve in the water tank becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.
- Never immerse the base in water; nor rinse it under the tap.

Descaling

You have to descale the appliance after it has been used for 15 hours. It is important that you descale the food steamer regularly to maintain optimal performance and to extend the lifetime of the appliance.

- Fill the water tank with white vinegar (8% acetic acid) up to the maximum level.

Note

- Do not use any other kind of descaler.

- Put the drip tray, steaming bowls, and lid on top of the steamer.

- Turn the steaming time adjustment knob to set a steaming time of 25 minutes.

- Let the vinegar cool down completely and empty the water tank. Rinse the water tank with cold water several times.

Note

- Repeat the procedure if there is still some scale in the water tank.

8 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at <http://www.philips.com> or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Français

1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'immergez jamais le socle dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre. Assurez-vous toujours que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Ne faites jamais cuire à la vapeur de viande ou de fruits de mer congelés. Faites toujours décongeler ces ingrédients avant de les faire cuire à la vapeur.
- Utilisez toujours le cuiseur vapeur avec le plateau égouttoir pour éviter les éclaboussures d'eau chaude.
- Utilisez toujours le bol vapeur et le plateau à poisson avec le socle d'origine.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.

Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'exposez jamais le socle de l'appareil à des températures élevées, des gaz chauds, de la vapeur ou de la chaleur humide provenant d'autres sources que le cuiseur vapeur lui-même. Ne placez pas le cuiseur vapeur sur ou à proximité d'une plaque chauffante ou d'une cuisinière en cours de fonctionnement ou encore chaude.
- Arrêtez toujours l'appareil avant de le débrancher.
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. S'il est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité avec les instructions du mode d'emploi, la garantie devient caduque et Philips décline toute responsabilité concernant les dégâts occasionnés.
- Posez le cuiseur vapeur sur une surface horizontale, stable et plane, et veillez à laisser un espace libre de 10 cm tout autour pour éviter les surchauffes.
- Lorsque vous utilisez le bol vapeur avec le fond amovible, assurez-vous toujours que le rebord de ce dernier est dirigé vers le haut et que le fond est enclenché (délic).
- Faites attention à la vapeur brûlante s'échappant du cuiseur vapeur lors de la cuisson ou lorsque vous enlevez le couvercle. Utilisez toujours des ustensiles de cuisine à manche long lorsque vous vérifiez la cuisson des aliments.
- Retirez toujours le couvercle avec précaution en le gardant à distance. Laissez la condensation s'égoutter du couvercle dans le cuiseur vapeur pour éviter les brûlures.
- Tenez toujours les bols vapeur par la poignée lorsque vous remuez des aliments chauds ou que vous les retirez des bols vapeur.
- Tenez toujours les bols vapeur par la poignée lorsque les aliments sont chauds.
- Ne déplacez jamais le cuiseur vapeur lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne passez jamais votre bras au-dessus du cuiseur vapeur lorsque celui-ci est en cours d'utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez toujours des gants de cuisine lorsque vous manipulez les parties chaudes de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité ou en dessous d'objets qui pourraient être endommagés par la vapeur (murs, placards, etc.).
- N'utilisez jamais l'appareil en présence de fumées explosives ou inflammables.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur ou à un système de contrôle séparé.
- Le réservoir d'eau contient un petit filtre. Si le filtre se détache, tenez-le hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne l'avalent.

Arrêt automatique

L'appareil s'éteint automatiquement à la fin du temps de cuisson défini.

Coupeure automatique en cas de marche à vide

Ce cuiseur vapeur est équipé d'une protection anti-marche à vide. La coupeure automatique en cas de marche à vide éteint automatiquement l'appareil s'il est allumé et qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau ou s'il n'y a plus d'eau en cours d'utilisation. Laissez le cuiseur vapeur refroidir pendant 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Recyclage



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE.



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de l'ancien produit permet de préserver l'environnement et la santé.

2 Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

3 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Vous trouverez des recettes pour votre cuiseur vapeur sur le site Web www.philips.com/kitchen.

4 Aperçu

1	Couvercle du plateau à poisson	7	Diffuseur d'arômes
2	Plateau à poisson	8	Plateau égouttoir
3	Panier du plateau à poisson	9	Soacle avec réservoir d'eau
4	Couvercle du bol vapeur	10	Bouton de réglage du temps de cuisson
5	Fond amovible	11	Voyant vapeur
6	Bol vapeur	12	Orifice de remplissage

5 Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Nettoyez l'intérieur du réservoir d'eau à l'aide d'un chiffon humide.

6 Utilisation de l'appareil

✱ Conseil
<ul style="list-style-type: none">Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et plane. Remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au niveau maximal. Lorsque le réservoir d'eau est plein, le cuseur vapeur peut être utilisé pendant 1 heure environ. Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau. Ne versez jamais d'assaisonnement, d'huile ou toute autre substance dans le réservoir d'eau.
≡ Remarque
<ul style="list-style-type: none">Si vous cuisez des aliments en grande quantité, remuez-les à mi-cuisson en utilisant des gants de cuisine et un utensile de cuisine à manche long. Si vous utilisez des herbes hachées et des épices moulues, rincez le plateau égouttoir pour que le diffuseur d'arômes soit humide. Vous éviterez ainsi que les herbes hachées ou les épices moulues ne s'échappent par les orifices du diffuseur d'arômes.Vous pouvez mettre des épices, des herbes fraîches ou séchées dans le diffuseur d'arômes pour ajouter une touche de saveur supplémentaire aux aliments que vous cuisez.

Cuisson d'aliments à la vapeur (fig. 3 et 5)

Placez les aliments à cuire à la vapeur dans les bols vapeur ou le plateau à poisson.

≡ Remarque
<ul style="list-style-type: none">Vous pouvez utiliser le plateau à poisson seul. Ne placez pas le plateau à poisson ou son panier par-dessus le bol vapeur.

Cuire des œufs à la vapeur (fig. 4)

Placez les œufs dans les emplacements prévus à cet effet pour faciliter leur cuisson.

≡ Remarque
<ul style="list-style-type: none">Utilisez une aiguille pour faire un petit trou à la base de l'œuf avant de le placer sur le support. Vérifiez que le bol est correctement positionné et qu'il ne bouge pas.

7 Nettoyage et entretien (fig. 6)

≡ Remarque
<ul style="list-style-type: none">N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil. Si le vinaigre commence à bouillir et à déborder du socle, débranchez l'appareil et diminuez la quantité de vinaigre.

! Attention
<ul style="list-style-type: none">Ne nettoyez pas le socle au lave-vaisselle. Si le filtre du réservoir se détache, tenez-le hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne l'avalent. Ne plongez jamais le socle dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

Détarrage
Vous devez détartre l'appareil après 15 heures d'utilisation. Il est important de détartre le cuseur vapeur régulièrement pour obtenir des performances optimales et prolonger sa durée de vie.

- Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique), jusqu'au niveau maximal.

≡ Remarque
<ul style="list-style-type: none">n'utilisez aucun autre type de détartrant.

- Placez le plateau égouttoir, les bols vapeur et le couvercle sur le cuseur vapeur.
- Réglez le temps de cuisson sur 25 minutes à l'aide du bouton prévu cet effet.
- Laissez le vinaigre refroidir complètement, puis videz le réservoir. Rincez le réservoir à l'eau froide plusieurs fos.

≡ Remarque
<ul style="list-style-type: none">Répétez cette opération si des particules de calcaire sont encore présentes dans le réservoir d'eau.

8 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse http://www.philips.com/ ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant dans le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

Español

1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la base en agua ni la enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra. Asegúrese siempre de que la clavija esté bien insertada en la toma de corriente.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del mismo por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- No cocine al vapor carne de ternera, carne de ave ni marisco congelados. Descongele siempre estos alimentos completamente antes de prepararlos al vapor.
- No utilice nunca la vaporera sin la bandeja de goteo. De lo contrario, el agua caliente salpicará por el aparato.
- Utilice únicamente el recipiente de preparación al vapor y la bandeja para pescado con la base original.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

Precaución

- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exponga la base del aparato a altas temperaturas, gas caliente, vapor o calor húmedo de otras fuentes. No coloque la vaporera sobre una cocina o un fogón encendido o aún caliente, ni la sitúe cerca de ellos.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de desenchufarlo.
- Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe.
- Este aparato es sólo para uso doméstico. Si se utiliza el aparato de forma incorrecta, con fines profesionales o semiprofesionales, o de un modo que no esté de acuerdo con las instrucciones de uso, la garantía quedará anulada y Philips no aceptará responsabilidades por ningún daño.
- Coloque la vaporera sobre una superficie estable, horizontal y plana. Asegúrese de que haya, como mínimo, 10 cm de espacio libre a su alrededor para evitar que se caliente en exceso.
- Mientras utiliza el recipiente de preparación al vapor con la parte inferior extraíble, asegúrese siempre de que el borde de la parte inferior apunta hacia arriba y la parte inferior encaja en su sitio ("clic").
- Tenga cuidado con el vapor caliente que sale de la vaporera mientras prepara alimentos al vapor o al quitar la tapa. Cuando compruebe la comida, utilice siempre utensilios de cocina con mango largo.
- Cuando quite la tapa, hágalo siempre con cuidado y manténgase alejado del aparato. Deje que las gotas de condensación caigan de la tapa a la vaporera para evitar quemaduras.
- Siempre que remueva o retire comida caliente de los recipientes de preparación al vapor, sosténgalos por el mango.
- Sostenga el recipiente de cocción al vapor por el mango cuando contenga comida caliente.

- No mueva la vaporera mientras está en funcionamiento.
- No intente coger la vaporera mientras está en funcionamiento.
- No toque las superficies calientes del aparato. Utilice siempre guantes de cocina al manipularlas.
- No coloque el aparato debajo o cerca de objetos a los que pudiera perjudicarles el vapor, como paredes o armarios.
- No utilice el aparato en presencia de explosivos y/o gases inflamables.
- Para evitar situaciones de peligro, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador o a un sistema de control remoto.
- El depósito de agua contiene un pequeño tamiz. Si el tamiz se suelta, manténgalo fuera del alcance de los niños para evitar que lo ingerian.

Apagado automático

- El aparato se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo de cocción establecido.

Protección contra el hervido sin agua

- Esta vaporera cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua. Si el aparato se enciende con el depósito de agua vacío o si se acaba el agua durante el uso, el dispositivo de protección apaga automáticamente el aparato. Deje que la vaporera se enfríe durante 10 minutos antes de volver a utilizarla.

Reciclaje

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse. Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC.

Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese acerca de la normativa local sobre el reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

2 Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

3 Introducción

Enhorabuena por su compra y bienvenido a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Para obtener recetas para cocinar con la vaporera, visite www.philips.com/kitchen.

4 Descripción general

1	Tapa de la bandeja para pescado	7	Potenciador de sabor
2	Bandeja para pescado	8	Bandeja de goteo
3	Cesta de la bandeja para pescado	9	Base con depósito de agua
4	Tapa del recipiente de preparación al vapor	10	Botón de ajuste del tiempo de cocción
5	Parte inferior extraíble	11	Piloto de vapor
6	Recipiente de preparación al vapor	12	Entrada de agua

5 Antes del primer uso

- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
- Limpie el interior del depósito de agua con un paño húmedo.

6 Uso del aparato

✱ Consejo
<ul style="list-style-type: none">Coloque el aparato sobre una superficie estable, horizontal y plana. Llene el depósito con agua hasta el nivel máximo. Con el depósito de agua lleno, la vaporera produce vapor durante 1 hora aproximadamente. Llene el depósito únicamente con agua. No añada condimentos, aceite u otras sustancias al depósito de agua.

≡ Nota
<ul style="list-style-type: none">Si prepara al vapor grandes cantidades de comida, mueva los alimentos en mitad del proceso de cocción. Utilice guantes de cocina y utensilios de cocina con mango largo. Si utiliza especias o hierbas molidas, enjuague la bandeja de goteo para humedecer el potenciador de sabor. De esta forma evitará que las hierbas o las especias molidas caigan por las aberturas del potenciador de sabor. Si lo desea, coloque especias o hierbas secas o frescas en el potenciador de sabor para realizar el sabor de los alimentos que va a cocer.

Cocción al vapor de alimentos (Fig. 3 y Fig. 5)
Coloque los alimentos que va a cocinar al vapor en los recipientes de preparación al vapor o la bandeja para pescado.
≡ Nota
<ul style="list-style-type: none">La bandeja para pescado solo se puede utilizar sola. No coloque la bandeja para pescado o su cesta encima del recipiente de preparación al vapor.

Cocción al vapor de huevos (Fig. 4)
Para cocer huevos de una manera cómoda, colóquelos en la rejilla para huevos.
≡ Nota
<ul style="list-style-type: none">Utilice una aguja para hacer un pequeño orificio en la parte inferior del huevo antes de colocarlo en la rejilla para huevos. Asegúrese de colocar el recipiente correctamente y de que no se tambalee.

7 Limpieza y mantenimiento (Fig. 6)

≡ Nota
<ul style="list-style-type: none">No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. Si el vinagre comienza a hervir y sobrepasa el borde de la base, desenchufe el aparato y reduzca la cantidad de vinagre.

! Precaución
<ul style="list-style-type: none">No limpie la base en el lavavajillas. Si el tamiz del depósito de agua se suelta, manténgalo fuera del alcance de los niños para evitar que lo ingerian. No sumerja nunca la base en agua ni la enjuague bajo el grifo.

Eliminación de los depósitos de cal
Es necesario eliminar los depósitos de cal del aparato cuando éste se haya utilizado durante 15 horas. Es importante que elimine la cal de la vaporera con frecuencia para mantener un rendimiento óptimo y prolongar la vida útil del aparato.

- Llene el depósito de agua con vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta el nivel máximo.

≡ Nota
<ul style="list-style-type: none">No utilice otro tipo de descalcificador.

- Coloque la bandeja de goteo, los recipientes de preparación al vapor y la tapa en la parte superior de la vaporera.
- Gire el botón de ajuste del tiempo de cocción para establecer un tiempo de 25 minutos.
- Deje que el vinagre se enfríe completamente y vacíe el depósito de agua. Enjuague varias veces el depósito de agua con agua fría.

≡ Nota
<ul style="list-style-type: none">Repita el proceso si todavía quedan depósitos de cal en el depósito de agua.

8 Garantía y servicio

Si necesita ayuda, información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en http://www.philips.com/ o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

Russkий

1 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается опускать основание в воду или промывать под струей воды.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке. Убедитесь, что сетевая вилка плотно вставлена в розетку электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните сетевой шнур в недоступном для детей месте. Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Готовить на пару замороженные мясо, птицу или морепродукты нельзя. Перед приготовлением на пару необходимо полностью разморозить данные продукты.
- Не используйте пароварку без поддона, в противном случае горячая вода выглескивается из прибора.
- Используйте чашу для варки и лоток для рыбы только вместе с оригинальным основанием.
- Не помещайте шнур рядом с горячими поверхностями.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не подвергайте основание прибора воздействию высоких температур, горячего газа, пара или влажного тепла от других источников, кроме самой пароварки. Не устанавливайте пароварку на работающую или неостывшую печь или плиту, а также рядом с ней.
- Перед отключением прибора от сети обязательно убедитесь, что он выключен.
- Прежде чем убрать прибор на хранение, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.

- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае нарушения правил использования устройства, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- Устанавливайте пароварку на ровную, устойчивую поверхность. Вокруг прибора необходимо сохранить не менее 10 см свободного пространства, чтобы избежать перегрева.
- При использовании чаши для варки со съемным поддоном следите за тем, чтобы верхние кромки поддона были обращены наверх и чтобы поддон встал на место (должен прозвучать щелчок).
- Остерегайтесь выхода горячего пара из пароварки во время приготовления пищи или при снятии крышки. При проверке готовности пищи обязательно используйте кухонные приспособления с длинными ручками.
- Снимая крышку, будьте предельно осторожны, держите крышку на достаточном расстоянии. Во избежание ожогов сливайте капли конденсата с крышки в пароварку.
- Размешивая горячую пищу или извлекая ее из чаши для варки, держите чаши за одну из ручек.
- Извлекая горячую пищу из чаш для варки, всегда беритесь за ручки чаш.
- Запрещается перемещать работающий прибор.
- Запрещается наклоняться над работающим прибором.
- Не касайтесь горячих поверхностей прибора. Прежде чем взяться за горячие поверхности прибора, надевайте кухонные рукавицы.
- Не устанавливайте прибор рядом или под предметами, которые могут быть повреждены паром, например, под полками или рядом со стеной.
- Не используйте прибор, если в атмосфере отсутствуют взрывчатые и/или огнеопасные газы.
- Во избежание опасности запрещается подключать прибор к реле времени или системам дистанционного управления.
- В резервуаре для воды имеется небольшой сетчатый фильтр. Если сетчатый фильтр отсоединен, храните его в недоступном для детей месте, так как ребенок может его проглотить.

Автоматическое выключение.

- По истечении установленного времени прибор автоматически отключается.

Защита от выкипания

- Для пароварки предусмотрена система защиты от выкипания. Функция защиты от выкипания автоматически выключает пароварку, если емкость для воды пустая, или вода выкипела в процессе приготовления пищи. Необходимо дать пароварке остыть в течение 10 минут, прежде чем снова использовать.

Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию. Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC.

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

2 Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

3 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome. Рецепты блюд, которые можно приготовить при помощи пароварки, смотрите на веб-сайте www.philips.com/kitchen.

4 Обзор

1	Крышка лотка для рыбы	7	Контейнер для трав и специй
2	Лоток для рыбы	8	Поддон для капель
3	Корзина лотка для рыбы	9	Основание с резервуаром для воды
4	Крышка чаши для варки	10	Регулятор времени варки
5	Съемный поддон	11	Индикатор варки
6	Чаша для варки	12	Отверстие для залива воды

5 Перед первым использованием

- Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с продуктами (см. главу "Очистка и уход").
- Протрите внутреннюю поверхность резервуара для воды влажной тканью.

6 Использование прибора

✱ Совет
<ul style="list-style-type: none">Установите прибор на устойчивой горизонтальной и ровной поверхности. Заполните водой резервуар для воды до отметки максимального уровня. Полного резервуара для воды достаточно для приготовления в течение приблизительно 1 часа. Наполняйте резервуар для воды только водой. Не добавляйте в резервуар для воды приправы, масло или другие вещества.

≡ Примечание
<ul style="list-style-type: none">При приготовлении большого количества продуктов периодически помешивайте их. Надевайте кухонные рукавицы и используйте кухонные принадлежности с длинными ручками. Если используются молотые приправы или измельченная зелень, ополосните поддон водой, чтобы контейнер для трав и специй стал влажным. Это предотвратит просыпание молотых приправ через отверстие. При необходимости помойте сухую или свежую зелень или приправы в контейнер для трав и специй для придания более сильного аромата приготовляемой пище.

Приготовление на пару (рис. 3 и рис. 5)
Поместите продукты для приготовления на пару в чашу для варки или лоток для рыбы.
≡ Примечание
<ul style="list-style-type: none">Лоток для рыбы можно использовать отдельно. Не устанавливайте лоток для рыбы или корзину лотка для рыбы на чашу для варки.

Варка яиц (рис. 4)
Для удобной варки яиц устанавливайте держателем.
≡ Примечание
<ul style="list-style-type: none">Прежде чем поместить яйцо в держатель, сделайте в его нижней части маленькое отверстие с помощью иголки. Убедитесь в правильности установки чаши и в устойчивости их положения.

7 Очистка и уход (рис. 6)

≡ Примечание
<ul style="list-style-type: none">Запрещается использовать для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. Если укус при нагибании начнет вытекать за края основания, отключите прибор от электросети и отвяте часть укуса.

! Внимание
<ul style="list-style-type: none">Основание нельзя мыть в посудомоечной машине. Если сетчатый фильтр резервуара для воды отсоединен, храните его в недоступном для детей месте, так как ребенок может его проглотить. Запрещается погружать основание в воду или мыть его под струей воды.

Очистка от накипи
Устройство необходимо очищать от накипи через 15 часов использования. Очистку от накипи необходимо проводить регулярно для максимальной эффективности работы прибора, и чтобы продлить срок службы.

- Налейте в резервуар для воды белого уксуса (8 % уксусной кислоты) до отметки максимального уровня.

≡ Примечание
<ul style="list-style-type: none">Не используйте никакое другое средство для снятия накипи.

- Установите поддон для капель, чашу для варки и крышку на пароварку.
- Установите время варки в 25 минут при помощи регулятора.
- Дождитесь, когда укус полностью остынет, и слейте его из резервуара. Несколько раз промойте резервуар для воды холодной водой.

≡ Примечание
<ul style="list-style-type: none">Если в резервуаре еще остался наивть повторите описанную выше процедуру.

8 Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips http://www.philips.com/ или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.